

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 82 (1964)  
**Heft:** 209

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

2721

Nr. 209

Bern, Mittwoch 9. September 1964

82. Jahrgang — 82<sup>e</sup> année

Berne, mercredi 9 septembre 1964

N° 209

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon-Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne, Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «Le Vie économique»: 12 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Interprod AG. in Liq., Glarus. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 205179-205230.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Peru: Zolltarif. — Pérou: Tarif douanier. Der Fremdenverkehr im Winterhalbjahr 1963/64 (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 8).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche vermögenswerte Ansprüche machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig schon anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle unzureichender Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern Konkursamt Wangen in Wangen a. d. A. (1155)

Gemeinschuldnerin: Wyssmann Hans & Co., Import, Export und Transit-grosshandel in Lebensmitteln und Rohstoffen, Kommanditgesellschaft, Herzogenbuchsee.

Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1964.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 1. Oktober 1964.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1148)

Faillie: Dalberto S.A., entreprise générale du bâtiment et travaux publics, 32, rue de la Coulouvrenière, et 2, place de la Synagogue, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 août 1964 (art. 309 LPD).

Première assemblée des créanciers: mercredi 16 septembre 1964, à 10 heures, salle des ventes, bâtiment bureau objets trouvés, rue Ferdinand Hodler 2. Délai pour les productions: 6 octobre 1964.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1149)

Faillie: Inter-Management S.A. en liquidation, conseils en matières économiques et commerciales, ayant son siège à la Fiduciaire Générale S.A., 26, Château-Banquet, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 juillet 1964.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 3 septembre 1964.

Délai pour les productions: 25 septembre 1964.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (1156)

Ueber die Firma I-M-Rhein A.G., Scheitergasse 12, 8001 Zürich, verbeiständet durch Herrn Dr. A. Reichmuth, Rechtsanwalt, Weinbergstrasse 9, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 28. Juli 1964 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch Verfügung des nämlichen Richters vom 4. September 1964 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 21. September 1964 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese einen Barvorschuss von Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1130<sup>4</sup>)

### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Res A.-G. Zürich, Zürich 8, Ceresstrasse 12, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim obgenannten Amte zur Einsicht auf.

Kollokationsklagen sind innert 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. September 1964 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig würde.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1150)

L'état de collocation des créanciers des faillites ci-dessous mentionnées peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillies:

1° Ryffel Marcel-Salomon, ensemblier, 19, rue Ph. Plantamour (dép.), et 19, rue de la Navigation (app.), Genève.

2° Yallin Dantc, «Garage des Rois», mécanicien en autos, garagiste, domicilié 25, rue des Rois, Genève.

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (1151)

Das Konkursverfahren über Bühler Emil A., geb. 1915, von Bichelsee (TG) und Zürich, Kaufmann, früher Hohrainliweg 4, Kloten, nun in Flüeli-Ranft (OW) (gewesener Inhaber der Einzelfirma E. A. Bühler, Musikhaus Odeon, Storchengasse 9, Zürich 1), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Büllach vom 1. September 1964 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1102<sup>4</sup>)

Gemeinschuldnerin: Patent-Drehtexte-Griff-Werbe-A.-G., Fabrikation und Vertrieb von Reklametexten, namentlich von patentierten Handgriffen mit Drehtexten für Verkehrsmittel, Alfred Escher-Strasse 3, Zürich 2.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1964.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. September 1964.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1152)  
 La liquidation de faillite de Polycarbon S.A., exploitation de matières plastiques à base de carbone, 18, place du Bourg-de-Four, précédemment 13, rue de Chantepoulet, Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 3 septembre 1964.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Aargau Bezirksgericht Muri (1157)

Das Bezirksgericht Muri hat zur Verhandlung über den vom Nachlassschuldner Seitz-Zaugg Hans, Textilkaufmann, Spitalstrasse, in Muri, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag Tagfahrt angesetzt auf Montag, den 28. September 1964, 11 Uhr, im Bezirksgerichtssaal Muri, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen diesen Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung angebracht werden können.

Muri, 7. September 1964.

Bezirksgericht Muri.

Ct. de Vaud Tribunal du district, Aigle (1153)

Le président du Tribunal du district d'Aigle, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du vendredi 2 octobre 1964, à 9 heures, en salle du Tribunal, bâtiment administratif, à Aigle, pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par Meyer-Graf Jakob, restaurateur, précédemment au restaurant du téléphérique des Chaux s. Gryon, actuellement à Rheinfelden, Hôtel Engel.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Aigle, le 31 août 1964.

Le président: M. Pfeiffer.

## Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. St. Gallen Konkurskreis St. Gallen (1158)

### Verschiebung der Gläubigerversammlung

In der Nachlasssache der Schuldnerin Lorenz, Gebh. & Cie., Kleiderfabrik, Teufenerstrasse 25, St. Gallen, muss die auf den 21. September 1964 angesetzte Gläubigerversammlung auf Montag, den 12. Oktober 1964, 15 Uhr, im Gerichtskommissionszimmer, Amthaus, Neugasse, St. Gallen, verschoben werden.

Aktenaufgabe auf dem Büro des Sachwalters ab 1. Oktober 1964.

9001 St. Gallen, 9. September 1964.

Der Sachwalter:  
 Josef Sehenk, Konkursbeamter,  
 Schmiedgasse 34/II, 9001 St. Gallen

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Genève.

### Zürich - Zurich - Zurigo

2. September 1964.

Studio AG für Film, Foto, Ton, in Zollikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. August 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Film-, Foto- und Tonstudios und kann alle mit ihrer Zweckbestimmung zusammenhängenden Geschäfte und finanziellen Transaktionen tätigen, einschliesslich des Erwerbes von Grundeigentum. Das Grundkapital beträgt Fr. 70 000; es zerfällt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000 und 10 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt: eine Kamera Arriflex 16 mm mit verschiedenen Bestandteilen zum Preise von Fr. 15 000; eine Tonaufnahmeapparatur Perfo zum Preise von Fr. 15 000; eine Kamera Arriflex 16 mm, eine 35 mm-Kamera für Trick, einen Tricktisch und diverses Beleuchtungsmaterial zum Preise von Fr. 15 000; ein Tonmischpult mit verschiedenen Bestandteilen zum Preise von Fr. 15 000, in allen Fällen gemäss näherer Umschreibung in den Sacheinlageverträgen vom 17. August 1964. Die erwähnten Preise werden voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, an die Aktionäre mit Namenaktien zudem durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Willy Hungerbühler, von Zürich, in Egg (Zürich), Präsident; Johannes Schaub, von und in Oberrglatt (Zürich), und Otto Schubnell-Vontobel, von Männedorf, in Oberrglatt (Zürich). Geschäftsdomizil: Dachslerstrasse 11.

2. September 1964.

Kies A.-G. Bollenberg, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1964, Seite 2318); Erwerb von Kiesgruben zur Ausbeutung usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Herbert Furter, von und in Dottikon (Aargau).

2. September 1964. Maschinen.

Bacher-Guyer A.-G., in Niederweningen (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1963, Seite 2498); Fabrikation von und Handel mit Maschinen aller Art. Die

Prokura von Albert Suter ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Ulrich Hauser, von Schüpfen und Niederweningen, in Nussbaumen (Aargau), und Rudolf Hauser, von Schüpfen und Niederweningen, in Niederweningen.

2. September 1964.

Peter Füst & Duri Bardola «Atlas-Jugendreisen», in Zürich 10. Unter dieser Firma sind Peter Füst, von Riehen und Kerzers, in Zürich 10, und Duri Bardola, von Sent (Graubünden), in Zürich 7, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1964 ihren Anfang genommen hat. Betrieb eines Reisebüros, vornehmlich für Jugendliche. Regensdorferstrasse 157.

2. September 1964. Stellenvermittlung.

Olga Nägeli-Wey, in Zürich (SHAB. Nr. 142 vom 23. Juni 1964, Seite 1939), Stellenvermittlungsbüro. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Frau M.-L. Weiss, vormals Olga Nägeli-Wey», in Zürich, erloschen.

2. September 1964. Stellenvermittlung.

Frau M.-L. Weiss, vormals Olga Nägeli-Wey, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Marie-Luise Weiss geb. Lüthold, von Romanshorn, in Zürich 4. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Olga Nägeli-Wey», in Zürich, übernommen. Stellenvermittlungsbüro. Löwenstrasse 14.

2. September 1964.

Immobilien Transitas AG., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1960, Seite 2463). Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 15. Juli 1964 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

2. September 1964. Waren aller Art usw.

Westpool AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1964, Seite 806), Import und Export von und Handel mit Waren aller Art usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Juli 1964 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

2. September 1964. Liegenschaften.

Genossenschaft Curata, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 195 vom 24. August 1964, Seite 2573). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung dieser Firma erteilt. Sie wird daher gelöscht.

2. September 1964.

Landwirtschaftliche Konsungengenossenschaft Stadel, in Stadel (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1959, Seite 2550). Die Unterschrift von Paul Schmid-Zöbell ist erloschen. Zum Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Max Mörgeli, von Rickenbach (Zürich), in Stadel (Zürich).

2. September 1964. Damenbekleidung usw.

M. Wolf & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1961, Seite 2421), Fabrikation und Vertrieb von Bekleidung, insbesondere Damenbekleidung. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Kommanditars Alfons Winistörfer, dessen Unterschrift erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom unbeschränkt haftenden Gesellschafter Moses Wolf, von Wettswil a. A., in Zürich 11, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 619 OR in Verbindung mit Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet M. Wolf, Neues Geschäftsdomizil: Leutschenbachstrasse 71.

2. September 1964.

Schweizerischer Kioskinhaber-Verband, in Hettlingen, Verein (SHAB. Nr. 7 vom 13. Januar 1964, Seite 85). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun bei der Schweizerischen Volksbank an der Stadthausstrasse 16, in Winterthur 1. Der Vereinssitz bleibt bei Conrad Schmid, in Hettlingen.

2. September 1964.

Hugo Marx, «HM-Textiles», in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hugo Marx, von Zürich, in Zürich 2. Vertretungen von und Handel mit Strickwaren sowie Damen- und Herrenkleidern und -mänteln (Konfektion).

2. September 1964. Elektrische Installationen usw.

Ernst Rüegg, in Dübendorf (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1943, Seite 762), elektrische Installationen und Handel mit elektrischen Bedarfsartikeln. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

2. September 1964. Abbrucharbeiten usw.

Carl Rahm A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1962, Seite 222), Ausführung von Abbruch- und Baggerarbeiten aller Art usw. André Imhoff ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Alfred Fehlmann, von Moosleerau (Aargau), in Zürich; er und Othmar Gantner, Verwaltungsratspräsident mit Kollektivunterschrift, zeichnen gemeinsam. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 80, in Zürich 1 (c/o «Schweizerische Treuhandgesellschaft»).

2. September 1964.

Telefunken Interfinanz A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1964, Seite 2180). Die Gesellschaft ist nicht mehr bei Dr. Paul Jenny domiziliert, jedoch nach wie vor an der Pelikanstrasse 19, in Zürich 1, wo sie nun selbst Büros hat.

2. September 1964.

Immobilien AG. zur alten Universität Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1964, Seite 858). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrstauverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

2. September 1964. Taxis usw.

Erich Bleiker, in Zürich (SHAB. Nr. 74 vom 2. April 1963, Seite 1022), Taxi-geschäft und Tank- und Servicestation. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

### Bern - Berne - Berna

#### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

2. September 1964. Kleider, Textilien.

Fritz Guggisberg, in Fuhren, Gemeinde Niedermuhlern. Kleider- und Textilienhandel (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1963, Seite 3526). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen ist, wird die Firma von Amles wegen gelöscht.

#### Bureau Biel

2. septembre 1964. Verres de montres, etc.

J. Steiner-Fils S.A., à Bienne, fabrication et pose de verres de montres, fabrication des cercles d'agrandissement munis d'heures et de minutes et fabrication de plaques en matière plastique, etc. (FOSC. du 20 novembre 1962, N° 272, page 3318). Julia Steiner-Grosvernier, présidente décedée, et Philippe Héche ne font plus partie du conseil d'administration: leurs signatures sont

radiées. A été nommé seul administrateur avec signature individuelle Gaston Steiner, de Signau, à Evillard. Procuration individuelle a été conférée à Charlotte Steiner née Bühler, de Signau, à Evillard.

2. September 1964. Nutz- und Schlachtvieh, Fleisch usw.

**R. Born A.G.**, vormals **C. Kraft & Co.**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1962, Seite 2166). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Juni 1964 wurde die Firma geändert in **Born A.G.** mit gleichzeitiger Sitzverlegung nach Biel. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 27. September 1946 und wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Import und Export von sowie den Handel mit Nutz- und Schlachtvieh aller Art, Fleisch, Fleischwaren und verwandten Erzeugnissen. Das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, ist nun voll einbezahlt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Er wurde wie folgt neu bestellt: Otto Mischler, von Rüschegg (Bern), in Bottmingen (Basel-Landschaft), Präsident; Lukas Waldner, von Basel, in Riehen, Delegierter; Hugo Bleuer, von Biezwil (Soluturn), in Utikon/Waldegg (Zürich). Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Hans Kunz ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Tschanz, von Röthenbach i. E., in Wallisellen, Prokurist, zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Hans Stettler ist erloschen. Geschäftslokal: Murtenstrasse 70.

2. September 1964.

**Baugenossenschaft Siedlung sonniger Hof**, in Biel (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1956, Seite 1242). In der Generalversammlung vom 5. Juni 1964 sind die Statuten teilweise geändert worden. Die Verwaltung besteht nun aus 7 bis 13 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär, den Kassieren I und II oder den Hausverwaltern I und II. Die übrigen Änderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Georges Schaller, von Vicques, in Biel, als Kassier II; Hans Vogt, von Mandach, in Biel, als Hausverwalter I; Jean Lehmann, von Attiswil, in Biel, als Hausverwalter II.

2. September 1964. Restaurant.

**Max Rüegg**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Max Rüegg, von Wald (Zürich), in Biel. Betrieb des Restaurants «Hirschen». Bärenmatt 12.

2. September 1964. Musikverlag.

**Walser**, in Biel, Musikverlag (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1946, Seite 3578). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Walser», in Biel, übernommen.

2. September 1964. Musikinstrumente.

**Walser**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Wwe. Gertrud Therese Walser geb. Moser, von Teufen, in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Walser». in Biel. Einzelprokura wurde erteilt an Alfred Walser, von Teufen, in Biel. Handel mit Musikinstrumenten. Unionsgasse 8.

3. September 1964. Bau- und Möbelschreinerei.

**Pura & Geiser**, Zweigniederlassung in Biel. Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1960, Seite 1806). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Illingen. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

3. September 1964. Spannteppiche usw.

**F. Beuggert**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Beuggert, von Untereisen, in Biel. Verlegen von Spannteppichen, Limoleum- und Plastikartikeln. Aebstrasse 74.

3. September 1964. Café.

**Charles Schaffroth**, in Biel. Betrieb des Café Pasquart (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1933, Seite 2477). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

3. September 1964. Bauten.

**Paul Gestach & Co.**, in Biel. Bauunternehmung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 191 vom 19. August 1964, Seite 2536). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven sind gemäss Uebernahmebilanz vom 1. Januar 1964 durch die nachstehend eingetragene «Gestach & Co. AG», in Biel, übernommen worden.

3. September 1964. Hoch- und Tiefbau.

**Gestach & Co. AG**, in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. Mai 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Unternehmung für Hoch- und Tiefbau, insbesondere die Weiterführung der Kommanditgesellschaft «Paul Gestach & Co.», in Biel. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Paul Gestach & Co.», in Biel, gemäss Uebernahmebilanz vom 1. Januar 1964, wonach die Aktiven Franken 2 255 863.90 und die Passiven Fr. 1 759 147.20 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 496 716.70 ergibt. Hiefür erhalten die bisherigen Gesellschafter 180 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die restlichen Fr. 316 716.70 werden Paul Gestach gutgeschrieben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma. Die übrigen 20 Aktien wurden durch Verrechnung mit Forderungen von Fr. 20 000 an diese Kommanditgesellschaft, welche unter den Passiven enthalten sind, voll liberiert. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Gestach, Präsident; und Olga Gestach-Linssen, Sekretärin, beide von Wittenbach und Sursee, in Biel. Sie führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Marc Gindraux, von Les Bayards (Neuenburg), in Biel, und Hans Huber, von Oberembrach (Zürich), in Lengnau (Bern). Geschäftslokal: Mettlenweg 9b.

3. September 1964. Steine für die Uhrenindustrie.

**Aprova, General Jewels S.A. (Aprova, General Jewels A.G.) (Aprova General Jewels Co. Ltd.)**, in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Februar 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf und Herstellung von Produkten, insbesondere von Steinen für die Uhrenindustrie und andere Industrien; Herstellung, Ein- und Verkauf aller Hilfsprodukte; Kauf und Verkauf, Miete und Vermietung von Produktionsmitteln, Erforschung und Entwicklung neuer Produktionsverfahren sowie Erwerb und Verkauf von Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen oder gleichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital

beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 40 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus dem Präsidenten, dem Sekretär, dem Kassier und einem oder mehreren Beisitzern. Ihm gehören an: Roland Paroz, von Saicourt, in Avenches, Präsident; Hans Roth, von Welschenrohr, in Biel, Sekretär; Hansjörg Krenger junior, von Rüti bei Riggisberg, in Pieterlen, Kassier; Arnold Flück, von Escholzmatt, in Pieterlen; Hans Wild, von Biel, in König; Max Stauffer, von Eggwil, in Lucens; Peter Roth, von Grindelwald, in Lyss, und Ernst Sandmeier, von Scengen, in Muralto. Kollektivunterschrift zu zweien führen Präsident, Sekretär und Kassier. Geschäftslokal: General-Guisanplatz 16.

3. September 1964. Maschinen.

**A. Hartmann**, in Biel. Import und Export von sowie Handel mit Maschinen (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1963, Seite 3587). Neues Geschäftsdomizil: Lerchenweg 2.

3. September 1964. Liegenschaften usw.

**Gerhard Frey**, in Biel. Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften und Handel mit bautechnischen Neuheiten (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1960, Seite 3439). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

#### Bureau de Delémont

2 septembre 1964.

**Caisse de crédit mutuel de Bourrignon**, à Bourrignon, société coopérative (FOSC. Ju 11 décembre 1962, N° 290, page 3570). Dans son assemblée générale du 1<sup>er</sup> mars 1964, la société a modifié ses statuts. La part sociale est portée de fr. 100 à fr. 200. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Bureau de Porrentruy

31 août 1964. Denrées alimentaires.

**Coopération Bruntrutaine S.A.**, à Porrentruy, vente de denrées alimentaires, etc. (FOSC. du 21 septembre 1961, N° 221, page 2750). Hubert Stemmer n'est plus gérant: sa signature est radice. Il est remplacé par Charles Beuret, de Charmoille, à Porrentruy, à qui est conféré la signature collective à deux avec un des membres du conseil d'administration.

#### Bureau Thun

2. September 1964. Brennstoffe, Getränke usw.

**Fritz Fehlmann**, in Thun. Inhaber der Firma ist Fritz Fehlmann, von Seon (Aargau), in Thun. Handel mit flüssigen und festen Brennstoffen sowie Getränken aller Art, Ausführung von Transporten. Länggasse 23.

2. September 1964.

**Carrosserie Gehr. Beutler**, in Thun 4, Kollektivgesellschaft. Betrieb einer Carrosserie-Werkstätte. Handel mit Automobilen (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1963, Seite 3356). Zum Prokuristen wurde ernannt Silvio Rusconi, von Russo (Tessin), in Gwatt, Gemeinde Thun. Er zeichnet zu zweien mit einem der beiden Gesellschafter Ernst Beutler und Fritz Beutler.

2. September 1964. Malerarbeiten usw.

**Christinat & Maurer**, in Thierachern. Rudolf Christinat, von Chabrey (Waadt), in Thierachern, und Peter Maurer, von Schmiedrued (Aargau), in Allmendingen, Gemeinde Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1964 begonnen hat. Malergeschäft, Laugenanstalt. Beim Bach 33.

#### Bureau Trachselwald

2. September 1964.

**Ersparniskasse Dürrenroth**, in Dürrenroth, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 69 vom 25. März 1959, Seite 880). In der Generalversammlung vom 29. August 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 110 000 auf Fr. 220 000 erhöht durch Ausgabe von 550 Namenaktien zu Fr. 200. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 220 000, eingeteilt in 1100 Namenaktien zu Fr. 200.

2. September 1964.

**Minder Brennstoffe AG**, in Huttwil (SHAB. Nr. 74 vom 30. März 1954, Seite 811). Einzelprokura wurde erteilt an Dr. Paul Köchli-Minder, von Zürich, in Muri bei Bern.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

1. September 1964. Tabakwaren.

**Otto Halbheer-Hess**, in Luzern, Tabakwaren en gros und en détail (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1963, Seite 535). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Aktiengesellschaft «Halbheer-Hess AG. Tabakwaren», in Luzern.

1. September 1964.

**Halbheer-Hess AG. Tabakwaren**, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Juli 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Tabakwaren-Engros- und Detailgeschäftes; die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Geschäften beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag von 30. Juli 1964 und Bilanz per 1. Februar 1964 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzelfirma «Otto Halbheer-Hess», in Luzern, Aktiven und Passiven, wobei die Aktiven Fr. 325 833.40 und die Passiven Fr. 121 171.75 betragen. Der Uebernahmepreis von Fr. 204 661.65 wird beglichen durch Ueberlassung von 98 voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 1000 an den Einleger und Gutschrift im Betrage von Fr. 106 661.65. Zwei Aktien zu Fr. 1000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Otto Halbheer-Hess, von Wald (Zürich), in Luzern. Mitglieder sind Franz Germann-Halbheer, von Muolen (St. Gallen), und Leo Balmer-Ott, von Luzern, beide in Luzern. Alle führen Einzelunterschrift. Adresse: Alpenstrasse 2 (eigenes Lokal).

1. September 1964. Taxis.

**Bättig Josef**, in Luzern, Taxibetrieb (Personentransporte) (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1949, Seite 763). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gestützt auf Art. 68 HRV gestrichen.

1. September 1964. Strassen- und Tiefbau.

**Cellere AG Luzern**, in Luzern, Strassen- und Tiefbauarbeiten (SHAB. Nr. 52 vom 5. März 1964, Seite 716). Die Prokura von Jakob Hubmann ist erloschen.

1. September 1964.

**Handels- und Verwaltungsschule Luzern, Dr. K. Ehrenbold und Dr. W. Baumgartner**, in Luzern. Unter dieser Firma sind Dr. oec. Kurt Ehrenbold und

Dr. rer. pol. Werner Baumgartner, beide von und in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. August 1964 begonnen hat. Handels- und Verwaltungsschule. Löwenterrasse 6.

1. September 1964.

**Karit** Aktiengesellschaft, Luzern, Kunststoffe, Chem. Industrieprodukte, in Luzern (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1956, Seite 3216). Josef Lustenberger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist das bisherige Mitglied Dr. rer. pol. Josef Lustenberger; seine Kollektivunterschrift ist somit erloschen.

1. September 1964. Elektrische Apparate, Restaurant usw.

Charles Sigrist, in Luzern, Verkauf von und Service in elektrischen Apparaten und Artikeln für Haushalt und Gewerbe (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1960, Seite 2009). Ergänzung zur Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Gewerbehallen». Neue Adresse: Baselstrasse 46.

1. September 1964. Teppiche usw.

Tesil A.G. Luzern; in Luzern, Teppiche usw. (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1961, Seite 1384). Diese Aktiengesellschaft hat ihren Sitz nach Egerkingen verlegt (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1961, Seite 2087). Sie wird daher von Amtes wegen im Handelsregister von Luzern gestrichen.

2. September 1964. Möbel.

Frau M. Stocker, in Luzern, Handel mit Möbeln (SHAB. Nr. 47 vom 28. Februar 1964, Seite 640). Die Inhaberin ändert die Firma ab in M. Banmann und heisst Martha Baumann.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

3. September 1964.

Europäische Holding Intereito A.-G., in Stans, Verwertung von Patenten und Lizenzen auf dem Gebiete der elektrischen Lichtbogenschweissung (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1963, Seite 3307). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde Dr. Ernst Schaerer, von Wädenswil, in Luzern, gewählt. Er ist nicht mehr Direktor führt jedoch weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Glarus — Glaris — Glarona

2. September 1964. Liegenschaften.

Imparsa Société Anonyme, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. August 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften und andern Vermögenswerten im In- und Ausland. Sie kann sich insbesondere auch an anderen Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern der Gesellschaft Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, erfolgen die Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Josef Dasser, von Thalwil, in Herrliberg (Zürich). Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Ernst Hauri, Sandstrasse 18, Glarus.

#### Zug — Zoug — Zugo

2. September 1964. Dentalprodukte usw.

Kerr A.G., in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Verkauf von Dental- und anderen Produkten der «Kerr Manufacturing Company», in Detroit (USA) usw. (SHAB. Nr. 191 vom 19. August 1964, Seite 2537). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. August 1964 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

2. September 1964. Japanische Erzeugnisse usw.

Ricoh AG, in Zug, Vertretung der industriellen Gruppen RICOH und SAN AI in Europa usw. (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1963, Seite 3148). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Kiyoshi Ichimura, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo (Japan), Präsident; Solo M. Dwek, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (Italien); Delegierter; Dr. Hans Ulrich Herzog, von Zürich und Homburg (Thurgau), in Zürich, und Alfred Obrist, von Gansingen (Aargau), in Adliswil (Zürich). Der Präsident und der Delegierte führen Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates, einschliesslich Dr. Fridolin Zweifel (bisher Einzelunterschrift), zeichnen je kollektiv zu zweien.

2. September 1964. Immobilien.

Genossenschaft Rebnatt Zug, in Zug, Erwerb von geeigneten Grundstücken in Zug und Umgebung und deren Ueberbauung mit Wohnhäusern usw. (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1956, Seite 3127). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 11. Juni 1964 hat die Genossenschaft den Nennwert ihrer Stammanteile von Fr. 500 auf Fr. 50 herabgesetzt durch Rückzahlung eines Betrages von Fr. 450 auf jeden Stammanteil. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. August 1964 sind die Vorschriften der Art. 734 und 871, Abs. 2, OR, beobachtet worden.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

1. September 1964.

DRACO Spritz- und Presswerk Dr. R. Ackermann AG, in Hägendorf (SHAB. Nr. 143 vom 24. Juni 1964, Seite 1956). Neues Domizil: Schluchweg 531.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

2. September 1964.

Silberwarenfabrik Jezler & Cie. Aktiengesellschaft (Fabrique d'Orfèvrerie Jezler & Cie. Société Anonyme) (Jezler Manufacturing Company, Silversmiths Limited), in Schaffhausen, Fabrikation von Silberwaren und Handel mit solchen, usw. (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1963, Seite 1657). Der Prokurist Walter Bettschep wohnt nun in Neuhausen am Rheinfluss.

2. September 1964. Unternehmensberatung usw.

H. B. Maynard A.G. (H. B. Maynard S.A.), in Schaffhausen, Beratung von Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 124 vom 2. Juni 1964, Seite 1718). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. August 1964 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1. September 1964.

Alpgenossenschaft Oberhelfenschwil, in Oberhelfenschwil (SHAB. Nr. 80 vom 8. April 1958, Seite 952). Emil Elmer ist als Aktuar zurückgetreten, bleibt

aber weiterhin im Vorstand. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Anton Rimensberger, von Kirehberg (St. Gallen), in Oberhelfenschwil. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

1. September 1964.

Rohliert, Bänziger, Metzgerei u. Wursterei, in Rorschach, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1947, Seite 68). Die Firma lautet: Robert Bänziger, Metzgerei, und die Geschäftsnatur: Metzgerei. Geschäftsdomizil: Oelmühleweg 1.

1. September 1964. Käserei, Schweinemast.

Emil Graf's Erben, in Obereg, Gemeinde Muolen, Käserei und Schweinemast (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1958, Seite 3341). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Sie ist nach beendeter Liquidation erloschen.

1. September 1964. Restaurant.

Ernst Pelosi-Caviezel, in Pfäfers, Betrieb des Restaurants «Tabor» (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1963, Seite 1943). Zwischen dem Firmainhaber und dessen Ehefrau besteht allgemeine Gütergemeinschaft nach Art. 215 ff. ZGB.

1. September 1964. Hotel.

Armin Kölliker, in Ebnet. Inhaber der Firma ist Armin Kölliker, von Wolfwil (Solothurn), in Ebnet. Hotel Post. Hauptstrasse.

1. September 1964. Obst, Gemüse.

Anton Bronnenhuber, in St. Gallen, Engros-Handel in Obst, Gemüse und Südfrüchten (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1935, Seite 1699). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. September 1964. Blumen.

Frau Lina Bodler-Fischbacher, in St. Gallen, Handel mit Blumen (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1957, Seite 1254). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

2. September 1964.

Biotta Gemüsehau AG Tägerwilen, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1962, Seite 847), mit Hauptsitz in Tägerwilen. Dr. Hugo Brandenberger, Vizepräsident, Delegierter und Direktor, wohnt in Empalingen. Die Prokura von Roman Brantsehen ist erloschen.

2. September 1964.

Internationale Transportgesellschaft Gelände Gondrand Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Buchs (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1963, Seite 1400), mit Hauptsitz in Basel. Einzelunterschrift wurde erteilt an Fritz Herzog, von Homburg, in Muttenz, Direktor.

2. September 1964.

Spenglermeister- und Installateur-Verband der Stadt St. Gallen und Umgebung, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Wahrung und Förderung der gemeinschaftlichen Berufsinteressen, insbesondere durch: Förderung des Lehrlingswesens und der Lehrlingsausbildung sowie der beruflichen Weiterbildung der Mitglieder durch Veranstaltung von Kursen, Vorträgen und Exkursionen usw.; Regelung des Verhältnisses zur Arbeiterschaft durch Abschluss einheitlicher Lohn- und Arbeitsbedingungen in einem Gesamtarbeitsvertrag; Stellungnahme und gegenseitige Unterstützung bei Anständen mit der Arbeitnehmerschaft wie Lohn- und sonstigen Forderungen, Streik, Sperrn und Arbeitsniederlegungen; Vertretung der Verbandesinteressen in der Paritätischen Berufskommission (PBK); Bekämpfung des unzulässigen Wettbewerbes und von Mißständen im öffentlichen und privaten Submissionswesen; Wahrung der Interessen der Mitglieder im Verkehr mit Kunden, Lieferanten und Behörden und Vertretung des Berufsstandes gegenüber der Öffentlichkeit; Anschluss oder Eintritt in verwandte oder gleiche Ziele verfolgende Körperschaften. Die Statuten datieren vom 30. April 1964. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Einladungen und Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen durch Zirkular oder durch Publikation in der «Schweizerischen Spenglermeister- und Installateur-Zeitung», die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 7 Mitgliedern. Ihr gehören an: Karl Gabler, von und in St. Gallen, Präsident; Arnold Domeisen, von Eschenbach (St. Gallen), in St. Gallen, Vizepräsident; Ernst Schönmanni, von Niederhipp (Bern), in St. Gallen, Kassier; Emil Zillig, von Muolen, in St. Gallen, Aktuar; Werner Wiget, von Flawil, in St. Gallen; Walter Gabler, von und in St. Gallen, und Alfons Keller, von und in St. Gallen. Der Präsident führt Einzelunterschrift; der Vizepräsident zeichnet mit einem der übrigen Mitglieder zu zweien. Geschäftsdomizil: bei Karl Gabler, Metzgergasse 23.

2. September 1964.

Käserigenossenschaft Nassen und Umgebung, in Nassen, Gemeinde Mogelsberg (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1957, Seite 984). Johann Müller, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Näf, bisher Aktuar, wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Adam Rohner, von Reute (Appenzell A.-Rh.), in Nassen, Gemeinde Mogelsberg. Der Präsident zeichnet zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

2. September 1964. Toilette- und Wäscheartikel.

A. Tözz, in St. Gallen, Vertrieb von sanitären Toilette- und Wäscheartikeln (SHAB. Nr. 107 vom 10. Mai 1943, Seite 1047). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

2. September 1964. Berufsförderung.

Genossenschaft Auxilium, in Silvaplana, Förderung der beruflichen Ausbildung und Tätigkeit sowie die persönliche Fürsorge für die Genossenschafter, insbesondere durch Erfahrungsaustausch mit Gelehrten und Berufstätigen des In- und Auslandes usw. (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1957, Seite 3359). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 16. August 1964 die Statuten teilweise revidiert. Der Nominalwert der Anteilscheine von bisher Fr. 50 wurde auf Fr. 1000 erhöht. Die übrigen der Publikation unterliegenden Tatsachen haben keine Aenderung erfahren. Dr. Felix Wiget und Dr. Max Häuser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Gerda Wehrli-Bleuler ist jetzt Vizepräsidentin und führt Einzelunterschrift.

2. September 1964.

A.-G. Bündner Kraftwerke, in Klosters (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1962, Seite 2464). Emil Keller, Dr. Adolf Sarauw und Ernst Stambach sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Emil Keller ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Ernst Bachmann, von Staffelhöfen, in Aarau; Michael Kohn, von Weiningen, in Zürich, und Hans Eduard Moppert-Vischer, von und in Basel. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Ernst Lieb ist in den Verwaltungsratsausschuss gewählt worden. Die Unter-

scrittura fùren die Mitglieder des Verwaltungsratsausschusses und die Prokuristen kollektiv zu zweien.

2. September 1964.

Caprez & Balzer Bau A.-G. Arosa, in Arosa (SHAB. Nr. 219 vom 21. September 1959, Seite 2601). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Juli 1964 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

2. September 1964.

Societat de tratscha de biesga broina Obervaz-Zorten, in Vaz/Obervaz (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1957, Seite 71). Hilarius Bergamin und Paul Anton Hartmann sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Hilarius Jochberg, von Obervaz, in Obervaz-Lain, als Präsident, und Leonhard Candrja, von Vaz/Obervaz, in Obervaz-Lain, als Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder mit dem Kassier.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

1° settembre 1964.

Grandissage Corti Raffaele, a Caslano (FUSC. del 23 settembre 1959, N° 221, pagina 2629). La ditta viene cancellata per decesso del titolare.

1° settembre 1964. Importazioni, ecc.

Mario Tschnor, a Cassarate di Castagnola (FUSC. del 9 novembre 1953, N° 261, pagina 2693). La sede della ditta come il domicilio del titolare sono trasferiti a Origgio.

1° settembre 1964. Costruzioni, ecc.

Schafir & Mugglin S.A., succursale di Lugano (FUSC. del 6 agosto 1964, N° 180, pagina 2419). Con sede principale a Liestal. Nuovo recapito: via Marconi 4 (c/o Fausto De Signori).

1° settembre 1964. Prodotti chimici, ecc.

Pira S.A., a Lugano (FUSC. del 4 agosto 1964, N° 178, pagina 2393). Mario Giacomini, di missionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Sergio Sanvido da ed in Lugano.

2 settembre 1964. Caffè, ecc.

Lucchini-Gnaegi Hedwig, a Carona. Titolare è Hedwig Lucchini nata Gnaegi, da Montagnola, in Carona, agente con il consenso del marito Vincenzo Lucchini. Esercizio del caffè, ristorante, bar San Grato sopra Carona. San Grato.

2 settembre 1964. Riscaldamenti, ecc.

Jemetta & Von Bergen, a Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita, con inizio il 1° settembre 1964, una società in nome collettivo tra Lorenzo Jemetta, da Rossura, in Lugano, e Donato Von Bergen, da Unterseen (Bern), in Vergobbio (Varese-Italia). La società è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. Impianti di riscaldamento, sanitari e di ventilazione, lavori da lattoniere. Via Besso 15.

2 settembre 1964. Autotrasporti di persone.

Eugenio Bernaseoni, a Massagno (FUSC. del 27 luglio 1950, N° 173, pagina 1937). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

2 settembre 1964. Partecipazioni, ecc.

Ersilia S.A., a Lugano (FUSC. del 3 marzo 1964, N° 50, pagina 684). Nuovo recapito: via G. Vegezzi 1, c/o Banca Popolare Svizzera; uffici: a Breganzona, via Prada.

2 settembre 1964. Prodotti chimici, ecc.

Labofarma S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 10 agosto 1964. Scopo: investimenti in Svizzera e all'estero, valorizzazione di patenti per produzione prodotti chimici fini da utilizzare nell'industria farmaceutica, registrazione di marche commerciali all'interno e all'estero, la protezione di specialità farmaceutiche, le concessioni di licenze a terzi per lo sfruttamento di patenti ed utilizzazione di marche commerciali contro pagamento di «royalties», nonché tutti gli affari commerciali, inerenti allo scopo della società. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Renato Bizzozzero, da Lugano, in Montagnola-Arasio, presidente, e Renata Bizzozzero, nata Brandes, da Lugano, in Montagnola, segretaria, ambedue con firma collettiva. Recapito: via Vegezzi 1, c/o avv. G. Probst.

Distretto di Mendrisio

31 agosto 1964. Camicie, biancheria, ecc.

Della Spina S.A., in Castel San Pietro, la fabbricazione e la vendita di camicie e biancheria in genere da uomo e articoli di abbigliamento da donna (FUSC. del 24 luglio 1961, N° 170, pagina 2165). Con decisione assembleare del 20 agosto 1964 la società ha ridotto il consiglio di amministrazione a tre membri. Gli statuti sono stati modificati. Marisa Della Spina nata Ginella non fa più parte del consiglio di amministrazione che si compone ora da Aldo Della Spina fu Attilio, da ed in Balerna, presidente (confermato); Carla Della Spina nata Moi, da ed in Balerna, già segretaria, vice-presidente, e Valerio Della Spina fu Attilio, da ed in Chiasso, membro (confermato). La società è impegnata dalla firma individuale del presidente e del vice-presidente e di quella collettiva a due per gli altri membri del consiglio di amministrazione. Angelo Dubini di Apollonio, italiano, in Chiasso, è stato nominato procuratore con firma collettiva con il procuratore Giuseppe Ginella. La firma di Giuseppe Ginella è stata modificata di conseguenza.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aubonne

2 settembre 1964.

Garage Champion, a Gimel. Le chef de la maison est Théodore Champion, de et à Gimel. Exploitation d'un garage.

2 settembre 1964. Echalas, piquets, etc.

Adrien Berseth, a Saint-George. Le chef de la maison est Adrien Berseth, de et à Saint-George. Fabrication d'échalas, piquets, tuteurs et imprégnation du bois.

2 settembre 1964. Hôtel.

Mme L. Laubscher, a Ballens. Le chef de la maison est Lisabeth née Rothen, épouse autorisée de Marcel Laubscher, de Täuffelen, a Ballens. Exploitation de l'Hôtel Communal.

Bureau de Morges

22 août 1964. Vins.

Les Chais d'Or S.A., a Morges, commerce de vins (FOS. du 10 décembre 1963, N° 289). La signature du directeur Jacques Rousset est radiée. A été nommé nouveau directeur, avec signature individuelle, Alfred Charrière, de Bussy-Chardonney, a Bussy.

Bureau de Nyon

1° septembre 1964.

Coopérative d'achat des installateurs électriciens de Nyon et environs (CADEL), à Nyon. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de concentrer le pouvoir d'achat de ses membres et de prendre toutes mesures propres à renforcer leurs facultés compétitives, notamment en procédant à des achats en commun, éventuellement en exploitant un magasin de vente. Les statuts portent la date du 24 août 1964. La société émet des parts sociales de fr. 500. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 à 7 membres. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Celui-ci est actuellement composé de: Roland Bally, président, de Gingins, à Nyon; Franz Huber, vice-président, de Windisch et Nyon, à Nyon, et Robert Perroud, des Granges (Fribourg) et Nyon, à Nyon, secrétaire. Henri Wenger, de Blumenstein, à Nyon, a été nommé en qualité de directeur; il engagera la société en signant collectivement avec un des administrateurs. Locaux: place St-Martin N° 15, à Nyon, au siège de l'entreprise «Louis Bally et fils S.A.».

1° septembre 1964. Ferblanterie, etc.

Jean Jacques Tagini, à Gland. Le chef de la maison est Jean Jacques Ernest Tagini, de Vevey, à Gland. Ferblanterie, couverture, appareillage.

2 septembre 1964. Contrôles automatiques.

Källe S.A., à Nyon, société anonyme (FOS. du 21 janvier 1964, N° 14, page 192). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Nyon par suite du transfert du siège de la société à Baar (FOS. du 19 août 1964, N° 191, page 2536/37).

Genf - Genève - Ginevra

1° septembre 1964. Installation de chauffage, etc.

Ing. Fricke SA, Genève, installation de chauffage et de brûleurs à mazout. L'inscription du 17 août 1964 (FOS. du 26 août 1964, page 2597) est rectifiée en ce sens que le montant du passif selon bilan au 1° janvier 1964, est de fr. 588 025.54 (et non fr. 589 025.54).

1° septembre 1964.

SOGA Société anonyme de Gérance et d'administration, à Genève (FOS. du 4 novembre 1957, page 2890). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

1° septembre 1964. Optique.

P. Perret, à Genève, opticien (FOS. du 18 janvier 1946, page 186). Nouvelle adresse de la maison: 14, rue du Perron. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Lancy. La maison exploite un second magasin de vente à Carouge, 2, avenue de la Praille.

1° septembre 1964. Bijouterie, joaillerie.

«Gemmor» C. Tschachtli, à Genève, création et fabrication d'articles de bijouterie et de joaillerie (FOS. du 16 octobre 1963, page 2930). Nouvel objet de l'entreprise: création, fabrication et commerce d'articles de bijouterie et de joaillerie. Nouvelle adresse: 38, avenue de Frontenex.

1° septembre 1964.

Reliure industrielle Roger Veihl, ERVE, à Carouge (FOS. du 25 août 1964, page 2587). Procuration individuelle a été conférée à Marc Page, de Genève, à Vevey, directeur.

1° septembre 1964. Mécanique, etc.

Saieauto, à Genève, toutes opérations industrielles, commerciales, immobilières et financières se rapportant à la mécanique et à la métallurgie, etc., société anonyme (FOS. du 3 septembre 1964, page 2671). Procuration collective à deux a été conférée à Francis-Jacques Plantiveau, de France, à Zurich.

1° septembre 1964.

Uto Fiduciaire et Régie SA, succursale à Genève (FOS. du 21 juin 1963, page 1820), société anonyme avec siège principal à Zurich. Walter Siegmann, administrateur (inscrit) est président du conseil; il continue à signer individuellement. Max Lebedkin, de Brunnadern (St-Gall), à Küssnacht (Zurich), administrateur, et Willi Tschumi, de Wolfisberg (Berne), à Pfaffhausen (Zurich), directeur, signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Arnold Leemann, jusqu'ici sous-directeur, dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence. Les pouvoirs de Robert Weber sont radiés.

1° septembre 1964. Construction de bâtiments, etc.

Uto-Grundstücke AG, succursale à Genève, construction de bâtiments de tous genres, etc. (FOS. du 21 juin 1963, page 1819), société anonyme avec siège principal à Zurich. Eduard-Rudolf Knupfer, de Krinau (St-Gall), à Zurich, administrateur; Robert Weber (inscrit) et Emil Mammele, de Zurich, à Rüschlikon (Zurich), tous deux directeurs, et Heinrich Betz, de et à Zurich, sous-directeur, signent collectivement à deux; la procuration de Robert Weber est radiée.

1° septembre 1964. Participations.

Société Anonyme Sonatras, à Genève, administration de participations à toutes entreprises commerciales, etc. (FOS. du 4 février 1960, page 395). Capital porté de fr. 75 000 à fr. 140 000, par l'émission de 65 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 140 000, entièrement versé, divisé en 140 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 24 août 1964.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Interprod AG. in Liq., Glarus

Liquidation und Gläubigeraufruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. August 1964 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Interprod AG. in Liq. durch den bisherigen Verwaltungsrat durchgeführt.

Die Gläubiger werden hiemit eingeladen, ihre Forderungen bis zum 15. November 1964 am Sitze der Gesellschaft Glarus, Spielhof 3, einzureichen.

Glarus, 3. September 1964.

(AA. 214<sup>a</sup>) Der Verwaltungsrat.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken - Marques - Marche

### Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nr. 205179. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juillet 1964, 20 h.  
Roland Vallat, Fahy (Berne). — Fabrication et commerce.

Produits de boulangerie, de pâtisserie et de confiserie, chocolats et pralinés.  
(Cl. int. 30)

# VALLAT

Nr. 205180. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1964, 18 Uhr.  
Belson Corporation, DeWitt (New York, USA).  
Fabrikation und Handel.

Lufttechnische Apparate, inklusive industrielle Gebläse und Sauglüfter; Luft-Vakuum-Anlagen; tragbare und stationäre Industrie-Vakuum-Reinigungsanlagen; pneumatische Förder-Einrichtungen; Staubsammler; kontinuierlich arbeitende Band- und Platten-Trocknungsanlagen für die Metallverarbeitungsindustrie; industrielle Filtrier-Einrichtungen, inklusive magnetische Separatoren, Schwemmaufbereitungs-Anlagen, wegwerfbare Filter, Staubbehälter, Kieselerde-Filter und andere Filtrieranlagen, sowie Teile von und Zubehör zu den genannten Einrichtungen. (Int. Kl. 1, 7, 9, 11)



Nr. 205181. Hinterlegungsdatum: 13. März 1964, 20 Uhr.  
Addmaster Corporation, 416 Junipero Street, San Gabriel (Kalifornien, USA). — Fabrikation und Handel.

Elektrische Additionsmaschinen, Teile und Zubehör dazu; Farbbänder, Farb-bandbehälter und Papier. (Int. Kl. 9, 16)

add  
|  
master

Nr. 205182. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1964, 19 Uhr.  
Rudolf Häusermann AG, Seengen (Aargau).  
Fabrikation und Handel.

Schlafzimmer, Wohnzimmer, Polstermöbel, Hotelmöbel, An- und Einbauschränke, Bücherwände, Schrankwände, Haushalt-Einrichtungsgegenstände für den Einbau in Möbel; Eisenwaren für den Einbau in Möbel. (Int. Kl. 6, 20, 21)



Nr. 205183. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1964, 17 Uhr.  
Anonima Petroli Italiana - A.P.I. - Società per Azioni, Corso d'Italia 11, Rom (Italien). — Fabrikation und Handel.

Benzin, Supertreibstoffe und Treibstoffe für Düsenmotoren, Terpentinöl und Lösungsmittel, Petroleum, Dieselöl, Dieselöl extra und Kraftstofföle, flüssiges Gas, Schmieröle und -fette, Paraffin, Bitumen. (Int. Kl. 1, 3, 4, 19)



Nr. 205184. Date de dépôt: 11 juin 1964, 18 h.  
Slazengers Limited, Challenge House, Mitcham Road, Croydon (Surrey, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Chemises de tennis pour hommes, chemises de tennis pour dames, shorts de tennis pour hommes, shorts de tennis pour dames, vestes de tennis pour hommes, vestes de tennis pour dames, souliers de tennis pour dames, jupes de tennis pour dames, chaussettes de tennis pour hommes, chaussettes de tennis pour dames, chemises de golf pour hommes, vestes de golf pour hommes, pullovers de golf pour hommes et chaussettes de golf pour hommes. (Cl. int. 25)



Nr. 205185. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1964, 19 Uhr.  
Finch & Knight Limited, Britannica House, Waltham Cross (Hertfordshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Düngemittel. (Int. Kl. 1)



Nr. 205186. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1964, 17 Uhr.  
The Fuller Brush Company, 88 Long Hill Street, East Hartford (Connecticut, USA). — Fabrikation und Handel.

Chemische und mechanische Putz- und Poliermittel, Metallreinigungs- und Rostschutzmittel, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel, Glas- und Fensterputzmittel, Entkalker und Klosettreinigungsmittel, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und stärkefreie Textilappreturen, Fleckenmittel, Teppichshampoo, Mittel für Reinigung und Pflege von Fussböden und Möbeln, Siegelungsmittel für Böden, Polituren, Wachse, Lack, Herd- und Ofenreinigungsmittel, Parfümerien und kosmetische Produkte, Mittel für die Körperpflege, Rasiercremen und -wasser, Toilettenseifen, Badezusätze, Zahnpasten und Gebissreinigungsmittel, Haarpflege- und Färbemittel, Augenbrauenstifte, Wimpern- und Lidfarben, Lippenstifte, Nagellacke, Gesichts-, Hand- und Körpercremen, auch hormon- und vitaminhaltig, Puder, Massageöle, Sonnenschutz- und Sonnenbräunemittel, Insektenvertilgungsmittel, Mottenschutzmittel, Mittel gegen Mehltau und Schimmel, Desinfektions-, Geruchvertilgungs- und Luftverbesserungsmittel, Wasch- und Pflegemittel für Haustiere; Malerbürsten, Farbröller; Bürsten aller Art wie Zahnbürsten, Bade-, Massage-, Haar-, Kleider-, Schuh- und Blochbürsten, Scheuerbürsten, Fass- und Kesselbürsten, Flaschenbürsten, Drahtbürsten, Schwämme aller Art, auch metallhaltige Scheuerschwämme und metallhaltige Polier- und Fegelappen, Poliertücher, Polierwatte, chemisch vorbehandelte Staub- und Polierlappen, Gummi- und Kunststoffblätter für Fensterreinigung, Besen, Staubwedel, Wischer zum Aufnehmen von Staub und Polieren von Böden. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5, 8, 16, 21)



Nr. 205187. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1964, 18 Uhr.  
H. W. Brditschka OHG, Haid-Ansfelden bei Linz (Oesterreich).  
Fabrikation.

Bijouteriewaren aus Silber und Gold. (Int. Kl. 14)



Nr. 205188. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1964, 18 Uhr.  
The Harris Calorific Company, 5501 Cass Avenue, Cleveland (Ohio, 44102, USA). — Fabrikation und Handel.

Schweissbrenner und Düsen, Mischer für Schweissbrenner, Schneidbrenner und Düsen, Autogenschweissbrenner zum Hartlöten und Schweißen bei niedriger Temperatur, Schneidzusatzgeräte für Schweissbrenner, Düsen-Schraubenschlüssel und Gasdruckregler sowie Zubehör dazu. (Int. Kl. 7, 8, 9)



N° 205189. Date de dépôt: 3 juillet 1964, 17 h.  
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., rue J. Stämpfli 96, Bienne.  
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 106962. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 mars 1964.

Montres, montres-bracelets, montres-chevalets, montres-pendentifs, pendulettes, mouvements de montres, parties de montres, pièces détachées, fournitures, boîtiers de montres, chaînes de montres, porte-montres, cadrans et accessoires, huiles, outils et accessoires employés dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et scientifique. (Cl. int. 4, 8, 9, 14)



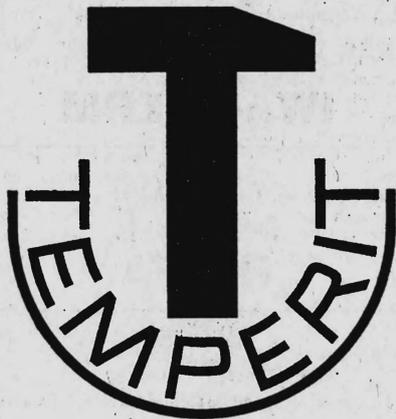
N° 205190. Date de dépôt: 3 juillet 1964, 17 h.  
OMEGA Louis Brandt & Frère S.A., rue J. Stämpfli 96, Bienne.  
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits des marques N° 106963, 121035, 132657 et 181131. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 mars 1964.

Montres, montres-bracelets, montres-chevalets, montres-pendentifs, pendulettes, mouvements de montres, parties de montres, pièces détachées, fournitures, boîtiers de montres, chaînes de montres, porte-montres, cadrans et accessoires, huiles, outils et accessoires employés dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et scientifique. (Cl. int. 4, 8, 9, 14)



N° 205191. Date de dépôt: 6 juillet 1964, 7 h.  
Temperit A.G. Hinwil (Zurich). — Fabrication et commerce.

Glaces et verres trempés de sécurité. (Cl. int. 19, 21)



N° 205192. Date de dépôt: 8 juillet 1964, 10 h.  
Fabrique d'horlogerie Paul-Virgile Mathez S.A., rue Neuve 19, Tramelan.  
Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)



Nr. 205193. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1964, 18 Uhr.  
Fritz Weber & Cie AG, Bahnhofstrasse 219, Menziken (Aargau).  
Fabrikation.

Formulargarnituren, Briefordner, Schnellhefter, Hängemappen, Drucksachen aller Art. (Int. Kl. 16)



N° 205194. Data del deposito: 15 luglio 1964, ore 20.  
Fratelli Valsangiacomo fu Vittore, Società Anonima, Chiasso.  
Commercio. — Trasmissione e rinnovo del marchio N° 107900 di Fratelli Valsangiacomo fu Vittore, Chiasso. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 19 aprile 1964.

Vino del Chianti. (Cl. int. 33)



Nr. 205195. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1964, 12 Uhr.  
KASEAG, Einkaufsgesellschaft des Milch-, Butter- und Käsehandels, Schulweg 6, Bern. — Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 193776. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juli 1964 an.

Milchprodukte wie pasteurisierte Milch, Kondensmilch, Hart-, Halbhart- und Weichkäse, Schachtelkäse, Vorzugsbutter, pasteurisierte Käseeributter; Sofortkaffee, Kraftnährmittel. (Int. Kl. 29, 30)



N° 205196. Date de dépôt: 16 juillet 1964, 18 h.  
Grands Magasins Gonset S.A., 4, rue du Lac, Yverdon.  
Fabrication et commerce.

Articles de parfumerie, cosmétiques préparés, articles et accessoires de toilette. (Cl. int. 3, 21)



N° 205197. Date de dépôt: 21 juillet 1964, 22 h.  
Benrus Watch Company, Inc New-York, succursale de La Chaux-de-Fonds, 129, rue de la Paix, La Chaux-de-Fonds.  
Fabrication et commerce.

Appareils de sécurité pour la signalisation d'incendies. (Cl. int. 9)



Nr. 205198. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1964, 18 Uhr.  
Rexall Drug and Chemical Company, 8480 Beverly Boulevard, Los Angeles  
(Kalifornien, USA). — Fabrikation und Handel.

Körbe aller Art, Vasen. (Int. Kl. 20, 21)

**TÜPPERCRAFT**

Nr. 205199. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1964, 6 Uhr.  
Weber Söhne AG, Zigarren-, Tabak- und Tabakextraktfabrik, Menziken  
(Aargau). — Fabrikation.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

**weber  
CORONA**

N° 205200. Date de dépôt: 6 août 1964, 6 h.  
Louis Tempia-S.A., 23, rue Joseph Girard, Carouge (Genève).  
Fabrication. — Renouveaulement de la marque N° 108609. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 août 1964.

Lessive liquide. (Cl. int. 3)

**Regina**

Nr. 205201. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1964, 20 Uhr.  
Interchemie AG, Albisriederstrasse 232, Zürich 9.  
Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel, Härtemittel und chemische Präparate zum Löten, chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe, Klebstoffe für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

**AROX**

Nr. 205202. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1964, 20 Uhr.  
Interchemie AG, Albisriederstrasse 232, Zürich 9.  
Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel, Härtemittel und chemische Präparate zum Löten, chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe, Klebstoffe für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

**CATALYSIN**

Nr. 205203. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1964, 19 Uhr.  
Interchemie AG, Albisriederstrasse 232, Zürich 9.  
Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel, Härtemittel und chemische Präparate zum Löten, chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe, Klebstoffe für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

**NUTRITONE**

Nr. 205204. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1964, 20 Uhr.  
Interchemie AG, Albisriederstrasse 232, Zürich 9.  
Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel, Härtemittel und chemische Präparate zum Löten, chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe, Klebstoffe für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

**ODORASE.**

Nr. 205205. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1964, 20 Uhr.  
Interchemie AG, Albisriederstrasse 232, Zürich 9.  
Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel, Härtemittel und chemische Präparate zum Löten, chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe, Klebstoffe für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

**PECKMOR**

Nr. 205206. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1964, 20 Uhr.  
Interchemie AG, Albisriederstrasse 232, Zürich 9.  
Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel, Härtemittel und chemische Präparate zum Löten, chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe, Klebstoffe für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

**SILACTOSE**

Nr. 205207. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1964, 20 Uhr.  
Interchemie AG, Albisriederstrasse 232, Zürich 9.  
Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel, Härtemittel und chemische Präparate zum Löten, chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe, Klebstoffe für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

**SILO-JOY**

Nr. 205208. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1964, 20 Uhr.  
Interchemie AG, Albisriederstrasse 232, Zürich 9.  
Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel, Härtemittel und chemische Präparate zum Löten, chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe, Klebstoffe für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

**TASTEMOR**

Nr. 205209. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1964, 16 Uhr.  
Iwa-Therm AG, Stauffacherstrasse 115, Zürich 26. — Handel.

Elektrische Apparate für Heizung, Lüftung, Trocknung und für Haushalt, Industrie und Gewerbe. (Int. Kl. 7, 9, 11)

**ITAG**

Nr. 205210. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1964, 16 Uhr.  
Iwa-Therm AG, Stauffacherstrasse 115, Zürich 26. — Handel.

Wärmedecken ohne elektrischen Strom. (Int. Kl. 24)

**IWA-THERM**

Nr. 205211. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1964, 16 Uhr.  
Iwa-Therm AG, Stauffacherstrasse 115, Zürich 26. — Handel.

Elektrische Apparate für Heizung, Lüftung, Trocknung und für Haushalt, Industrie und Gewerbe. (Int. Kl. 7, 9, 11)

**IWA-THERM**

Nr. 205212. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1964, 14 Uhr.  
Marcel Helfer, Gasometerstrasse 31, Zürich 5. — Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)

**HELFA**

Nr. 205213. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1964, 5 Uhr.  
Dr. Ing. A. Niesper, Dahlstrasse 13, Zürich.  
Fabrikation und Handel.

Automatische Transportvorrichtungen für Produkte der keramischen Industrie. (Int. Kl. 7)

**STAPLOMAT**

Nr. 205214. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1964, 20 Uhr.  
Emser Werke AG, Domat/Ems (Graubünden).  
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

**CONTRAHYPTAN**

Nr. 205215. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1964, 20 Uhr.  
Emser Werke AG, Domat/Ems (Graubünden).  
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

**FLANDRAMIN**

Nr. 205216. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1964, 20 Uhr.  
Emser Werke AG, Domat/Ems (Graubünden).  
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

## PSENOPSYLIN

Nr. 205217. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1964, 20 Uhr.  
Emser Werke AG, Domat/Ems (Graubünden).  
Fabrikation und Handel.

Kunstdünger. (Int. Kl. 1)

## EMSURON

Nr. 205218. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1964, 9 Uhr.  
Güttlinger & Co., Zürcherstrasse 57, Hinwil (Zürich).  
Fabrikation und Handel.

Heugebläse mit Zubehör. (Int. Kl. 7)

## TORON

Nr. 205219. Date de dépôt: 14 juillet 1964, 20 h.  
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Fabrication et commerce.

Aliments diététiques, préparations alimentaires concentrées. (Cl. int. 5, 29, 30)

## TOP FIT

Nr. 205220. Date de dépôt: 14 juillet 1964, 20 h.  
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, aliments diététiques pour malades, aliments diététiques pour enfants. (Cl. int. 5)

## VEGUVIT

Nr. 205221. Date de dépôt: 14 juillet 1964, 20 h.  
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, aliments diététiques pour malades, aliments diététiques pour enfants. (Cl. int. 5)

## OCLEA

Nr. 205222. Date de dépôt: 14 juillet 1964, 20 h.  
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## ARTHYRIUM

Nr. 205223. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1964, 5 Uhr.  
Kerakiln AG, Dahliastrasse 13, Zürich 8. — Fabrikation und Handel.

Gesamtanlagen für die keramische Industrie sowie Teile davon. (Int. Kl. 7, 11)

## KERATEAM

Nr. 205224. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1964, 18 Uhr.  
F. Freitag & Cie, Ackerstrasse 41, Zürich 5. — Fabrikation und Handel. —  
Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 107022 von F. Freitag,  
Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. April 1964 an.

Schlauchbriden. (Int. Kl. 6)

## MIREX

Nr. 205225. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1964, 18 Uhr.  
F. Freitag & Cie, Ackerstrasse 41, Zürich 5. — Fabrikation und Handel. —  
Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke  
Nr. 107023 von F. Freitag, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 5. April 1964 an.

Laufgewichtswaagen sowie Haushalt- und Reinigungsgeräte aller Art.  
(Int. Kl. 9, 21)

## SOPRA

Nr. 205226. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1964, 18 Uhr.  
Bauwerk AG, Meierhof, St. Margrethen (St. Gallen).  
Fabrikation und Handel.

Bodenbeläge, insbesondere Bodenbeläge aus Holz. (Int. Kl. 19, 27)

## VISO-PARKETT

Nr. 205227. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1964, 16 Uhr.  
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten. — Fabrikation und Handel. —  
Erneuerung der Marke Nr. 107849. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 29. Juli 1964 an.

Seifen aller Art und andere Waschmittel, Parfümerie-Artikel, Putz- und  
Poliermittel. (Int. Kl. 3)

## ARABAN

Nr. 205228. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1964, 16 Uhr.  
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten. — Fabrikation und Handel. —  
Erneuerung der Marke Nr. 107850. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 29. Juli 1964 an.

Seifen aller Art und andere Waschmittel, Parfümerie-Artikel, Putz- und  
Poliermittel. (Int. Kl. 3)

## ARABOL

Nr. 205229. Date de dépôt: 30 juillet 1964, 20 h.  
Pharmacie du Progrès et Vétérinaire S.A., 12, place Grenus, Genève.  
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec modification de l'indica-  
tion des produits de la marque N° 107688. Le délai de protection résultant  
du renouvellement court depuis le 5 février 1964.

Produit pharmaceutique. (Cl. int. 5)

## MENSTRUALINE

Nr. 205230. Hinterlegungsdatum: 6. August 1964, 20 Uhr.  
Zyma S.A., Yvonand (Waadt). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung  
der Marke Nr. 107344. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 3. Mai 1964 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege,  
pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertil-  
kungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Ent-  
weissungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbar-  
machen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 2, 5)

## SYMAN

Transmissions — Übertragungen

Marques N° 114671, 174350, 174351, 184346, 192436, 195204, 197185, 197730.  
— Lakeside Laboratories, Inc. (Société de Delaware), Milwaukee 2 (USA).  
— Transmission à Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue,  
New York (USA). — Enregistré le 25 août 1964.

Marke Nr. 128187. — Jakob Laib & Co., Amriswil. — Übertragung an Laib  
Yala Tricot AG (Laib Yala Tricot SA) (Laib Yala Tricot Ltd.). Weinfelder-  
strasse 30, Amriswil (Thurgau). — Eingetragen den 25. August 1964.

Marken Nrn. 152063, 155212, 158151, 161224. — Lakeside Laboratories, Inc.  
(Gesellschaft von Delaware), Milwaukee 2 (USA). — Übertragung an  
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (USA). —  
Eingetragen den 25. August 1964.

Firmaänderung und Sitzverlegung — Modification de raison et transfert de siège

Marke Nr. 145291. — Cigarettenfabrik Memphis AG, Dübendorf-Zürich,  
Dübendorf. — Firma geändert in Manufacture de cigarettes Memphis S.A.,  
Neuchâtel (Cigarettenfabrik Memphis AG, Neuchâtel) (Manufactura di  
sigarette Memphis S.A., Neuchâtel). — Sitz verlegt nach Neuenburg-  
Serrières. — Eingetragen den 25. August 1964.

Sitzverlegungen — Transfers de siège

Marken Nrn. 136881, 136886, 136887. — A. Batschari, Manufacture de Ciga-  
rettes, Société Anonyme, Solothurn. — Sitz verlegt nach Neuenburg-  
Serrières. — Eingetragen den 25. August 1964.

Marques N° 193091-193094. — Fiberfil, Inc., Warsaw (Indiana, USA). —  
Siège transféré à 1701 N. Heidelberg Street, Evansville (Indiana, USA). —  
Enregistré le 25 août 1964.

Marken Nrn. 197771-197778. — Fiberfil, Inc., Warsaw (Indiana, USA). —  
Sitz verlegt nach 1701 N. Heidelberg Street, Evansville (Indiana, USA). —  
Eingetragen den 25. August 1964.

Firmaänderung — Modification de raison

Marken Nrn. 203030, 203032. — Mawi, Mack & Schneider, Füllinsdorf (Basel-  
land). — Firma geändert in Mawi, Mack & Co. — Eingetragen den 21. August  
1964.

Radiations — Löseungen

Marque N° 198902 (PRESSIL).  
Presse S.A., Lausanne. — Radiée le 21 août 1964 à la demande de la titu-  
laire.

Marke Nr. 204023 (LANO-BELLE)  
Ed. Geislich Söhne AG für chemische Industrie, Wollhusen, (Luzern). —  
Gelöscht am 21. August 1964 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Peru  
Zolltarif

Mit Dekret Nr. 139 H vom 23. Juli 1964, veröffentlicht im Amtsblatt «El Peruano» vom 4. August 1964, hat die peruanische Regierung einen neuen, auf der NABALALC (praktisch Brüsseler-Nomenklatur) aufgebauten Zolltarif, geschaffen.

Dieser neue Tarif weist sowohl Gewichts- wie auch ad-valorem-Ansätze auf. In den neuen Ansätzen sind alle bisherigen Nebengebühren - mit Ausnahme der sog. «flete marítimo» von 4% auf dem Betrag der Seefracht, gemäss Gesetz 11537 und 13836 - enthalten.

Durch eine zum Teil massive Erhöhung der Ansätze wird der einheimischen Industrie ein zusätzlicher Schutz gewährt. Im weiteren wurden auch die Ansätze auf praktisch allen Konsumgütern mehr oder weniger stark erhöht.

Der neue Tarif trat am 19. August 1964 in Kraft. Im Sinne einer Uebergangslösung werden Sendungen, die bis zu diesem Datum mit einer entsprechenden Konsularfaktur versandt worden waren, nach Wahl des peruanischen Importeurs, bis zum 30. September 1964 zu den Ansätzen des alten oder des neuen Tarifs verzollt.

Auf schriftliche Anfrage hin (Zollposition angeben) erteilt die Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes Auskunft über die neuen Ansätze. 209. 9. 9. 64

Pérou  
Tarif douanier

Par décret N° 139 H du 23 juillet 1964, publié dans la feuille officielle «El Peruano» du 4 août 1964, le gouvernement péruvien a créé un nouveau tarif douanier établi sur la base de la NABALALC (en pratique: nomenclature de Bruxelles).

Ce nouveau tarif contient des taux tant spécifiques qu'ad valorem. Les nouveaux taux comprennent toutes les taxes accessoires précédentes - à l'exception du «flete marítimo» de 4% sur le montant du fret, prélevé en vertu des lois 11537 et 13836.

Une augmentation en partie massive des taux assure une protection supplémentaire à l'industrie indigène. De plus, les taux de presque tous les biens de consommation ont subi des majorations plus ou moins fortes.

Le nouveau tarif est entré en vigueur le 19 août 1964. A titre de solution transitoire, les envois expédiés jusqu'à cette date avec une facture consulaire correspondante seront dédouanés, au choix de l'importateur péruvien et jusqu'au 30 septembre 1964, aux taux de l'ancien ou du nouveau tarif.

La division du commerce du Département fédéral de l'économie publique renseigne, sur demande écrite, sur les nouveaux taux (indiquer la position douanière). 209. 9. 9. 64.

## Der Fremdenverkehr im Winterhalbjahr 1963/64

In Heft 8 der monatlich erscheinenden Volkswirtschaft sind die Ergebnisse der Fremdenverkehrsstatistik vom Winterhalbjahr 1963/64 publiziert. Darnach hat sich die Gesamtzahl der Uebernachtungen in den Hotels, Motels, Gasthöfen und Pensionen gegenüber dem Wintersemester 1962/63 um 210 000 oder 2,3 Prozent auf 10 1/2 Millionen erhöht. Dieser Zuwachs beruht auf der günstigen Entwicklung des Fremdenverkehrs aus dem Ausland, so vor allem auf dem regen Zustrom von Reisenden aus Frankreich (+ 147 000 oder 12%) und Belgien/Luxemburg (+ 74 000 oder 29%). Eine interessante Zusammenstellung über die Entwicklung des winterlichen Fremdenverkehrs in den letzten fünf Jahren zeigt unter anderem, dass die Gesamtfrequenz gegenüber dem Wintersemester 1958/59 eine Zunahme um 31 Prozent aufweist, wobei die Gäste aus Frankreich mit einer Steigerung um 90 Prozent wiederum die höchste Quote verzeichnen.

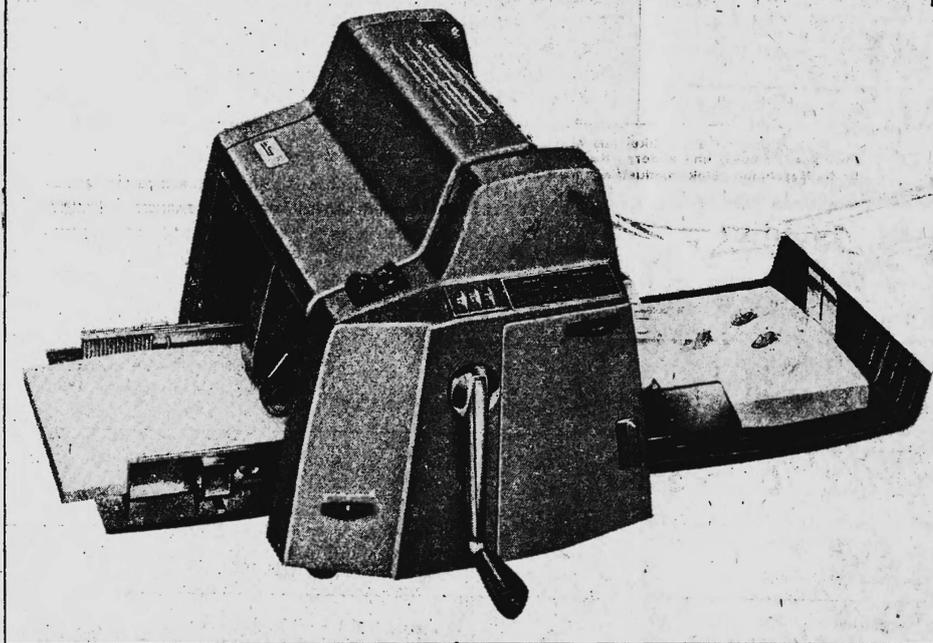
Der Augustausgabe ist auch die vierteljährliche Beilage der Kommission für Konjunkturbeobachtung beigegeben.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.50; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 12.50, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrgangs nachgeliefert werden. Bestellungen für Abonnemente sind an das zuständige Postamt zu richten. Einzelnummern können beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, 3000 Bern, Postcheckrechnung 30-520, bezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## Schablonenvervielfältiger Typ M4



# Rex-Rotary



M4, ein Schablonenvervielfältiger, der exakt und sauber arbeitet und ohne technische Kenntnisse bedient werden kann.

Achten Sie beim Zubehör immer auf Rex Rotary mit der unverwechselbaren Etikette. Zum guten Gerät das richtige Material!

Warum auch immer x-mal schreiben? Rationeller, gefreuter und trotzdem sauber geht es mit einem Rex Rotary Duplicator. Das sind Vervielfältiger und Umdrucker.



Generalvertretung für die Schweiz:

Eugen Keller & Co. AG  
Monbijoustrasse 22  
3000 Bern  
Tel.: 031 25 34 91

Vertretungen und Servicestellen in der ganzen Schweiz.

## FRAUENFELD

Zu vermieten  
Lagerraum

zirka 70 m<sup>2</sup> im Kellergeschoss der Neubauten Zielackerstrasse 34/36. - Auch geeignet für stilles Gewerbe. Monatsmiete: 190 Fr., inkl. Heizung.

Mietinteressenten wenden sich an: Jakob Fries, Immobilien, Bollstr. 7, Winterthur 5, Tel. (052) 9 35 23, intern 29, während Bürozeit.

## Akten- und Offertmappen Schnellhefter

in allen Papeterien erhältlich

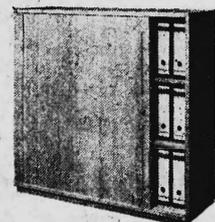


## SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Büromöbel  
In grosser Auswahl

In Holz oder Stahl zu günstigen Preisen sofort lieferbar



Moderne, tedellose Ausführung!



Bern

Monbijoustrasse 124, Tel. 45 97 77  
(vis-à-vis Dr. Wender AG)

**NCR** = *National***NOUVEAU! COMPU-BILLER**

Automate comptable universel avec multiplication électronique

Paie Décomptes  
 Stock Comptabilité financière  
 Facturation Comptabilité industrielle  
 Fr. 39 750.—

avec Organisation **NCR**avec Garantie **NCR**avec Service **NCR**

<b>NCR</b> Zurich	Stampfenbachplatz	☎ 051/47 40 00
Genève	Route des Acacias	☎ 022/42 54 00
Lausanne	Avenue de la Gare	☎ 021/22 34 48
Berne	Effingerstrasse 15	☎ 031/25 40 35
Bâle	Innere Margarethenstrasse 25	☎ 061/24 44 22

### Société immobilière de la rue de la Côte à Neuchâtel

Les actionnaires n'ayant pas exercé leur droit préférentiel de souscription lors de l'augmentation du capital décidée par l'assemblée générale du 7 juillet 1964 sont invités à présenter à l'étude de M<sup>rs</sup> Charles-Antoine Hotz & Blaise de Montmolin, 2, rue du Seyon, à Neuchâtel, jusqu'au 31 décembre 1964, le coupon N° 54 en échange duquel il leur sera versé la contre-valeur du droit par Fr. 50.—

Neuchâtel, le 3 septembre 1964

Le conseil d'administration

## Englisch in England



lernen Sie mit Erfolg an der staatlich anerkannten  
**ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH**  
 in Bournemouth (Südküste). Hauptkurse 3 bis 9 Monate — Spezialkurse 4 bis 10  
 Wochen — Ferienkurse Juli, August, September — Handelskorrespondenz oder Literatur  
 — Vorbereitung auf alle öffentlichen Englisch-Prüfungen — Prüfungszentrum der Londoner  
 Handelskammer. Prospekte und Auskunft kostenlos durch unsere Administration:  
**Sekretariat ACSE, Zürich 8**  
 Seefeldstrasse 45, Telefon 051/34 49 83 und 32.73 40, Telex 52 629

### SAPERKA S.A., Breganzona/Ticino

Gli azionisti della società sono convocati per la

#### assemblea generale ordinaria

che avrà luogo negli uffici della società in via Bossi 6, à Lugano, alle ore 15. dal 26 settembre 1964, per deliberare sulle seguenti

trattande:

- 1° Approvazione bilancio, conto profitti e perdite e relazione gestione 1962/63 e 1963/64.
- 2° Scarico all'amministrazione.
- 3° Nomina del consiglio di amministrazione e del revisore.
- 4° Eventuali.

Breganzona, 3 settembre 1964.

SAPERKA S.A.  
 Il consiglio di amministrazione.



Inserer dans la  
 FOSE. c'est s'assu-  
 rer le succès.



### E. O. BÄR

Zürich ☎ (051) 28 63 24  
 Scheuchzerstrasse 70  
 Bern ☎ (031) 45 14 12  
 Fischermättelstrasse 18  
 Genève ☎ (022) 33 76 75  
 18, rue Ed. Rod

### KIENZLE-FAHRTSCHREIBER

Tüchtiger, initiativer, 39jähriger

### Jurist

mit umfassender Ausbildung (Anwaltpatent), gründ-  
 lichen Berufskennntnissen und langjährigen, vielseitigen  
 Erfahrungen in Advokatur, Handel und Industrie,  
 interessiert sich für die Übernahme eines

### Verbandssekretariates

Gewandter Verhandler. Deutsch, Französisch, Englisch  
 und Italienisch in Wort und Schrift.

Offerten sind erbeten unter Chiffre 30662-42 an  
 Publicitas, 8021 Zürich

## Cadeaux publicitaires

### ou cadeaux de jubilés

Un choix énorme — et toujours les dernières nouveautés!  
 Pour chaque budget — pour tous les goûts. Nous vous  
 aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut!  
 Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de  
 notre représentant.

Fabrication et représentations générales:

**Kurt Herzog SA. Zürich** Schaffhauserstr. 24  
 Tél. 051 / 28 40 48

### Graphische Anstalt in Italien

in der Nähe der Schweizer Grenze, modern eingerichtet  
 und sehr leistungsfähig, unter Schweizer Führung,

### sucht gute Verbindungen

zwecks Ausführung von Aufträgen für den italienischen  
 sowie ausländischen Markt.

Interessenten wollen sich bitte unter Chiffre 28756-26,  
 an Publicitas A.G., 3001 Bern, wenden.

Die Spezialfirma für alle Artikel aus Acrylglas  
 (Plexiglas / Perspex) und anderen Kunststoffen  
 für die Maschinen-, Elektroindustrie + Werbung

**ISOPLEX**  
 Regensdorf ZH  
 Haus Kleinhard  
 Althardstrasse  
 Telefon 051/94 68 01

### Emission d'un emprunt

**4 1/2%** de Fr. 35 000 000

SÉRIE 36, 1964

destiné au financement  
 de ses prêts hypothécaires  
 en premier rang

#### Conditions de l'emprunt:

Durée: 13 ans  
 Coupures: de Fr. 1000 et Fr. 5000 au porteur  
 Cotation: aux principales bourses suisses

#### Prix d'émission:

**99,40%**

plus 0,60 % timbre fédéral

#### Délaie de souscription:

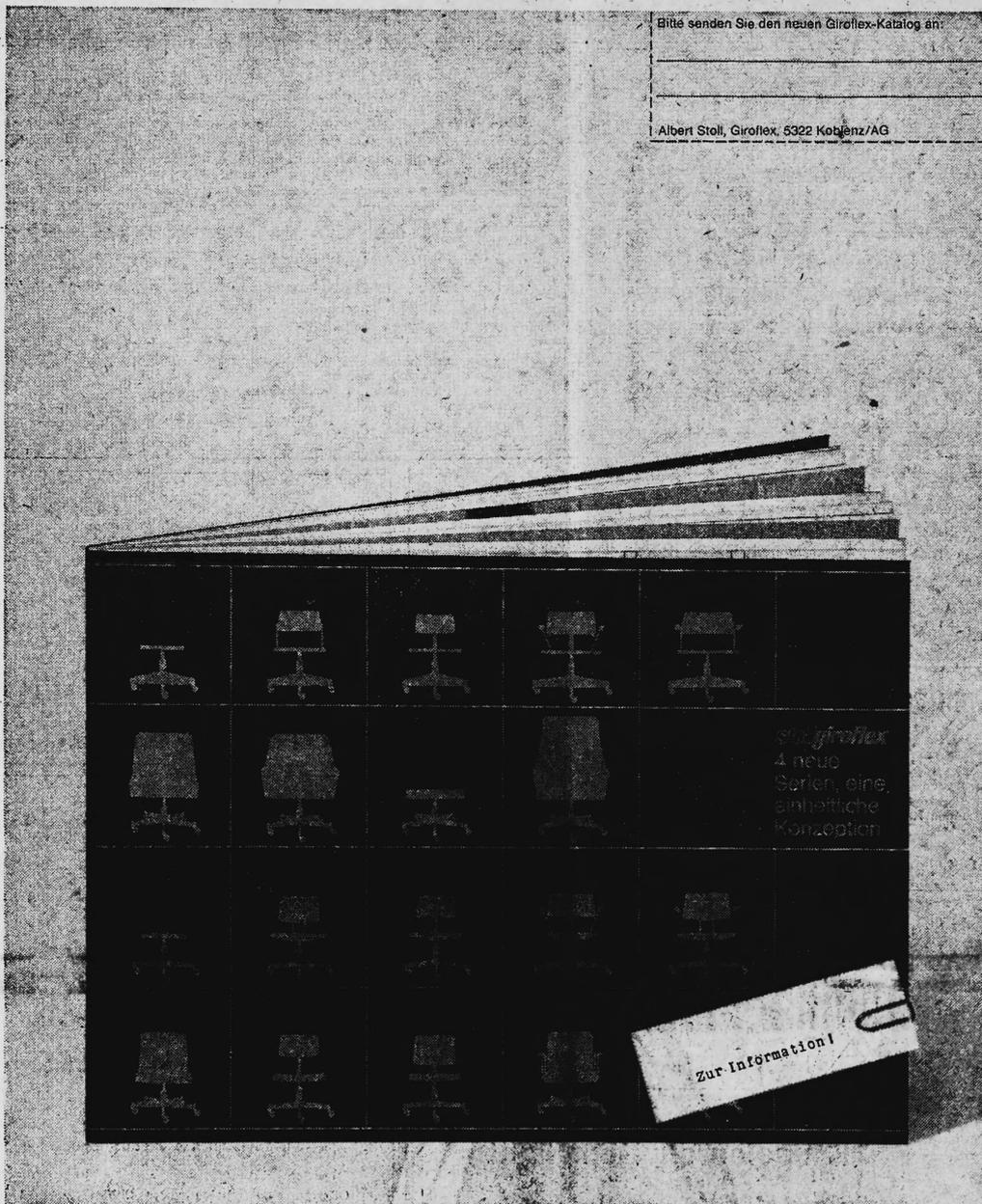
du 9 au 15 septembre 1964, à midi

## CRÉDIT FONCIER VAUDOIS

CRÉDIT FONCIER VAUDOIS

BANQUE CANTONALE VAUDOISE

Les souscriptions sont reçues sans frais auprès des banques susnommées et  
 autres établissements bancaires où l'on peut se procurer les prospectus et les  
 bulletins de souscription.



Bitte senden Sie den neuen Giroflex-Katalog an:

Albert Stoll, Giroflex, 5322 Koblenz/AG

**Wir wollen nichts anderes als Sie informieren...**

über richtiges Sitzen, anatomisch richtiges Sitzen! Beim Arbeiten, Ausruhen, beim Diktieren, Diskutieren; in jeder Stellung, bei jeder Beschäftigung. — Wir haben das Sitzen wissenschaftlich untersuchen lassen. Daraus sind arbeitsphysiologische

Richtlinien entstanden, die heute allgemein als gültig anerkannt werden. Interessieren Sie diese Probleme? Arbeitsphysiologisch richtiges Sitzen? Moderne Formgestaltung? Moderne Drehstühle? — Dann müssen Sie unseren Katalog verlangen. Ganz

unverbindlich. In Ihrem Fachgeschäft oder mit diesem Coupon direkt bei uns.

Anatomisch richtig sitzen  
**stollgiroflex**

**Warenumsatzsteuer**

(Ausgabe Oktober 1963)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postbelegrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestellungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern

**Impôt sur le chiffre d'affaires**

Edition d'octobre 1963

Les tarifs législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520 Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne

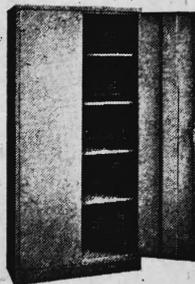
**Bedeutende**

**Teilzahlungsbank**

interessiert sich für die Uebernahme bestehender Teilzahlungsinstitute der Schweiz oder für die Beteiligung an solchen Instituten. Anfragen für eine erste unverbindliche Besprechung sind zu richten an die

Schweizerische Revisionsgesellschaft AG, Dreikönigstrasse 7, Zürich

Die Adressen der Interessenten werden nur mit deren Erlaubnis an die inserierende Teilzahlungsbank weitergegeben.



Mod. Nr. 45  
195 x 95 x 45 cm

**ELFRIMA - Stahlbüroschränke**  
**Fr. 385.—, kurzfristig lieferbar**

mit 4 verstellbaren Tabliaren, ganz Stahlblech-ausführung, Einbrennlackierung, Platz für zirka 55 Ordner

Verlangen Sie bitte Offerten oder Prospekte — auch von unsern günstigen Stahl-Kleider- und Holzbüroschränken —

**ELFRIMA AG., ZÜRICH 1**  
**Lagerstr. 33, Tel. (051) 25 44 30**